

九州方言の中で見る甌島方言の音韻的・形態的特徴

黒木 邦彦

1 はじめに

先行研究(ただし、瀬上方言のものに偏っている)が示すとおり、甌島列島内の伝統方言(以下「甌島方言」)は九州西部(=島嶼部を含む肥前-筑後-肥後-薩摩-大隅にかけての地域)方言の一種で、肥筑方言の特徴と薩隅方言の特徴を併せ持っている。ただし、他方言と共通する特徴だけではなく、固有の特徴も少なからず認められる。

本発表では甌島方言の音韻的・形態的特徴を整理し、九州方言(特に西部方言)の系統を精密化する上で重要に思われるものを指摘する¹。

表1 甌島方言の音対応

	母音の直後					共鳴音の直後			
	<i>r</i>	<i>t</i>	<i>c</i>	<i>cj</i>	<i>k</i>	<i>d</i>	<i>z</i>	<i>zj</i>	<i>g</i>
瀬上	j	r, d	{d}z	{d}z	g	n	ɲ	ɲ	ŋ
平良	r	t	ts	tc	k	r	z	z	g, _
鹿島	r	d	z	z	g	d	z	z	_

2 甌島方言の特徴

甌島方言は次の特徴を共有している(挙例は基本的に里方言から; ●甌: 甌島方言の特徴; ●西: 九州西部方言一般に通じる特徴; ●肥筑: 肥筑方言に一; ●肥前: 肥前方言に一; ●薩隅: 薩隅方言に一; ●大隅: 大隅方言に一):

(1) 甌島方言の音韻的特徴

- a. (i) *ui*²に *ii* が, (ii) *oi*に *ee* が, (iii) *ai*に *ee* ないし *{j}aa* が, (iv) *ri*に *i* が対応(黒木 2013)

【西】: e.g. [ɸi:te] ‘吹いて’, [te:] ‘樋’, [ke: (中甌 etc.), k^ha:] ‘貝’, [toi] ‘鳥’
- b. [表1] のとおり, 瀬上, 平良, 鹿島の方言では, (i) 母音の直後の *r, t, c, cj, k* と, (ii) 共鳴音の直後の *d, z, zj, g* に特徴的な音に対応(上村 1970)。
- c. (i) 2型語声調言語で【西】, (ii) A型は次末尾モーラに, B型は末尾モーラに主調点(上村 1941)【薩隅】: e.g. ●[to^hi] A ‘鳥’ vs. [to^li] B ‘取る’; ●[ɸu^hku] A ‘拭く’ vs. [ɸu^lku] B ‘吹く’

瀬上, 平良, 鹿島の方言は音韻的に近い関係にある。音韻に関して言えば, 瀬上方言と鹿島方言は甌島方言でありながら, 里方言や中甌方言などの甌島主流方言とは縁遠く(cf. 黒木 2013), むしろ, 薩摩半島の頰娃町, 山川町や屋久島, 中之島の方言に近い(cf. 木部 2001)。

(2) 甌島方言の形態音韻的特徴

- a. 形態素連鎖の結果生じる *Vi, Vu, Va* が次のように交替(黒木 2013)【西】:
 - i. ●*ui* → *ii*; ●*ei, oi* → *ee*; ●*ai* → *ee*, *{j}aa*: e.g. [na:tei:] //naacu=i// ‘夏に’, [sote:] //soto=i// ‘外に’, [jame: (中甌 etc.), jam^ha:] //jama=i// ‘山に’
 - ii. ●*iu* → *{j}uu*; ●*ou, au* → *oo*: e.g. [tanocu:] //tanosi-u// ‘楽しく’, [wako:] //waka-u// ‘若く’

¹ 本発表で利用する甌島方言資料は次の2種3類から成る:

- (i) a. 発表者と共同プロジェクトの成員が2010–13年に行なった, 面接調査や談話収録で得たもの。
- b. 既刊書から得たもの(大半のピッチは不明)。

² 日本語一般(とりわけ古代語と現代標準語に拠る)から抽象した音素はイタリックのローマ字で表記する。たとえば, *k*はカ行子音を, *t*は「テ」「ト」「タ」の子音を, *c*は「チ」「ツ」の子音を指す。

表2 甌島方言の特徴的な形式

標準語	甌島方言	共通する方言	例
[1] VS(-r)-e-	VS(-i)-Ø=ga#nar-	薩隅	[kak ^l iga#nai] //kak-i-Ø=ga#nar-u// ‘書ける’
[2] VS(-i)-nagara	VS(-r)-u~FULL	薩隅以外の西	[aguiaGui] //agu-r-u~FULL// ‘上げながら’
[3] VS(-a)-zu	VS(-a)-ziN	西	[kakaZiŋ] //kak-a-ziN// ‘書ける’
[4] VS(-i)-ni	VS(-i)-kai	西	[kak ^l ik ^l a{:}] //kak-i-kja{a}// ‘書きに’
[5] AS-kereba	AS-kar-eba	西	[nakareba] //na-kar-eba// ‘無ければ’
[6] VS-!tara	VS-!tara	肥前	[agetaiba] //age-!taR-eba// ‘上げたら’
[7] VS _v -j-oo	VS _u -u	甌	[agu:] //agu-u// ‘上げよう’, [ku:] //ku-u// ‘来よう’
[8] ADN=nara	ADN=gii	肥前	[aguig ^l i:] //agu-r-u=gii// ‘上げるなら’
[9] ADN=node	ADN=de{e}	薩隅	[agetade{:}] //age-!ta=de{e}// ‘上げたので’
[10] ADN=noni	ADN=tee	甌?	[agente:] //age-N-u=to=i// ‘上げないのに’
[11] ADN=kedo	ADN=baQte	肥筑, 大隅	[nakabat:e] //na-ka=baQte// ‘無いけど’
[12] ADN=da roo	ADN=joo	甌	[naka{i}jo:] //na-ka{r-u}=joo// ‘無いだろう’
[13] N=niwa	N=i=ni{=a}	西	[dazaici:nai] //dazaifu=i=ni=a// ‘大宰府には’

iii. ●ia, ea → jaa; ●ua, oa → aa: e.g. [ik^la:] //ike=a// ‘池は’, [ika:] //ik-u=a// ‘行くわ’

- b. 形態素連鎖の結果生じる *ri* が *i* に交替【西】: e.g. [oraziŋ] //or-a-ziN// ‘居ず’, [oreba] //or-eba// ‘居れば’, [oimosu] //or-i-mos-u// ‘居ります’
- c. 連声形動詞の形成過程で, 2種類の音韻規則を適用(黒木 2012)【西】: e.g. ●//jom-!te// → //jou-de// → [jo:de] ‘読んで’; ●//kak-!te// → //kai-te// → [k^la:te] ‘書いて’
- d. 終止-連体動詞の末尾音節 *ru* と指示名詞・1人称名詞の末尾軽音節 *re* が, 後続形式の影響で coda 化 (=モーラ音素化; 尾形 1988; 黒木 2012; 2013)【西】: e.g. [toru, toika, tot:o, ton:a] //tor-u, tor-u=ka, tor-u=to, tor-u=na// ‘取る, 一か, 一の, 一な’ (中甌), [koi, koino, kore:, kora:] //ko-Re, ko-Re=no, ko-Re=i, ko-Re=a// (大文字は形態音素) ‘此れ, 一の, 一に, 一は’
- e. 形容詞 *ru*・*si* 語幹の末尾音節が //ka—// の影響で coda 化【薩隅】: e.g. [waru:, waika] //waru-u, waru-ka// ‘悪く, 一い’, [urecu:, urek:a] //uresi-u, uresi-ka// ‘嬉しく, 一い’
- f. 形容詞 CV_iCV_i 語幹の末尾音節が //ka—// の影響で coda 化【大隅以外の西】: e.g. ●[nago:, naŋka] //naga-u, naga-ka// ‘長く, 一い’; ●[tako:, tak:a] //taka-u, taka-ka// ‘高く, 一い’
- g. 短母音終わりの名詞は, 向格助詞として //i// を, 取り立て係助詞として //a// を取る(黒木 2012; 2013)【西】: [koke:] //ko-ko=i// ‘此处に’, [koka:] //ko-ko=a// ‘此处は’

(3) 甌島方言の形態的特徴

- a. 動詞の活用類型は少なくとも 5 種類 (子音型, 二段型, 四段型, 準子音型, 準三段型)【西】:
- b. 次のとおり, 形容詞の活用類型は 1 種類しかない。派生動詞語幹 //AS-kar-// (AS: 形容詞語幹) の造語力の高さもあって, 形容詞と呼べるのは, AS-ku 相当の準体形式 //AS-u// と AS-i 相当の終止-連体形式 //AS-ka// のみ【西】:
- c. VS-!te (VS: 動詞語幹) に代表される連声形動詞は *s* 語幹 (*s* 終わりの語幹。以下同様) でも生じる【西】: e.g. [ke:te] //kes-!te// ‘消して’, [je:ta] //os-!ta// ‘押して’
- d. [表 2] のとおり, 特徴的な形式を数多く有している。

[表 2: 7, 10, 12] は甌島方言独自の特徴である。[表 2: 7] は, 前舌母音語幹に //u// を接尾させる肥前方言と対比させると, 分かりやすい:

表3 甌島方言の動詞

	里方言	瀬上方言			長浜方言			
	下り(る)	起き(る)	入れ(る)	くれ(る)	噛まれ(る)	寝られ(る)	買(う)	借(る)
(-a)-zu	oreziŋ	ok ^l ijaŋiŋ	i{j}eŋiŋ	ku{j}eŋiŋ	kamae ^l i:	nejae ^l i:	kawa ^l i:	ka{w/j}a ^l i:
(-i)-Ø	oi	未確認	未確認	未確認	未確認	未確認	未確認	未確認
-ite	orete	ok ^l i:te	i{j}efe	kuire	kamaite	nejaite	ko:te	kat:e
(-r)-eba	o ^l i ^l reba	ok ^l i{j}eba	iju{j}eba	kuju{j}eba	kamaueba	nejaueba	kaeba	kaeba
(-r)-u	oru	ok ^l i:ju	iju:ju	kuju:ju	kamau:	nejau:	kau	kau
(-j)-oo	oru:	ok ^l ijo:	iju:	kuju:	kamau:	nejau:	kao:	kao:

- (4) 上げよう 下りよう 見よう 来よう しよう
 甌島 [agu: oru: (m^liro:) ku: su:]
 // agu-u oru-u (mir-oo) ku-u su-u]
 肥前 [ag^lu: or^lu: m^lu: k^lu: eu:]
 // age-u ori-u mi-u ki-u si-u]

3 甌島方言内での特徴

次のとおり，里，瀬上，長浜の方言は独自の特徴を更に有している：

- (5) 里方言 ((5e) 以外は黒木 2012; 2013 に拠る)
- (i) *tja* が *cja* と，(ii) *dja* が *zja* と対立する (中甌土族方言と平良方言も；黒木 2013): e.g. ●[ut^la:] ‘歌に；打てば’ vs. [uta:] ‘歌は’ vs. [utca:] ‘打ちは’；●[φud^la:] ‘札に；筆は’ vs. [φuda:] ‘札は’
 - 非語頭の *ru* に [i] が対応: e.g. [tai] ‘樽’，[dzai] ‘笹’，[k^lise:, k^lisei] ‘キセル’
 - 終止-連体動詞の末尾音節 *ru* はほぼ [i] で実現: e.g. [toi] //tor-u// ‘取る’，[toika] //tor-u=ka// ‘取るか’，[toito] //tor-u=to// ‘取るの’，[toina] //tor-u=na// ‘取るか’，[ton:a] //tor-u=na// ‘取るな’
 - 二重母音終わりの名詞も，向格助詞として //i// を，取り立て係助詞として //a// を取る: e.g. [to:i] //toi=i// ‘鳥に’，[ma:ja:] //mai=a// ‘鞠は’
 - [表3] のように，二段型の *ori/u* ‘下り(る)’ に三段型の //ori/u/e// が対応。
- (6) 瀬上方言 (上村 1965 と尾形 1987a-1988b に詳しい)
- 語中の *si* に [i] が対応: e.g. [haija] ‘柱’，[nag:oik^li] ‘中甌’
 - 高舌母音で終わる語の次末尾音節が軽音節であれば，その母音を長くする: e.g. [wa:g^li, wag:e] //waki, waki+ke// ‘脇，脇毛’，[ku:ju, kuiŋa] //ku-j-u, ku-j-u=ga// ‘来る，一よ’
 - 形態素境界の直前に位置する高舌母音終わりの軽音節が coda 化: e.g. [joŋka] //jom-u=ka// ‘読むか’，[toiga] //toj-u=ka// ‘取るか’，[kak:a] //kak-u=ka// ‘書くか’
 - 形態音韻の交替が著しい: e.g. ●[hag:oŋ] //hak-i-Ø+moN// ‘履き物’ (cf. [ha:gu] //hak-u// ‘履く’，[moŋ] //moN// ‘物’)；●[tadzume:] //tac-u=mee// ‘立つまい’，[tob:e:] //tob-u=mee// ‘飛ぶまい’，[kag^w:e:] //kak-u=mee// ‘書くまい’
 - 前舌母音終わりの名詞は取り立て係助詞として //i// を取る: e.g. [to:g^li:] //toki=i// ‘時は’，[ige:] //ike=i// ‘池は’，[k^lite:] //ki-!te=i// ‘来ては’
 - [表3] のように，二段型の *oki/u* ‘起き(る)’ に子音型の //okij-// が対応。
 - [表3] のように，*ire* 以外で終わる *re* 語幹に E 語幹が対応: e.g. [ku{j}eŋiŋ, kuire] //kuE-ziN,

kuE-te// ‘くれず, 一て’

- h. 所動接尾辞は基本的に二段型の //(-j)-aje/u-// であるが, 連声形動詞を作る時に限り, 子音型の //(-j)-aj-// も使う: e.g. [osa{j}ere, osat:e] //os-aje-lte, os-aj-lte// ‘押されて’
- i. //VS(-i)Ø+jo-// で可能を, //VS-e=i#e-N-// で不可能を表す: e.g. [kadz:oga] //kak-i-Ø+jo-ka// ‘書ける’, [aje:#jeŋ] //age-e=i#eN// ‘上げれない’
- j. //VS(-j)-u=gue#ij-// で必要性を表す: e.g. [hoiŋue#it:ona] //hos-u=gue#ij-u=to=na// ‘干す必要があるのか’, [kag:u{j}e#ijan] //kak-u=gue#ij-a-N-u// ‘書く必要はない’
- k. 連用形式 //CCL=ba// (CCL: 終止形式) で順接条件を表す: e.g. [kago:ba] //kak-oo=ba// ‘書けば’, [aŋu:ba] //agu-u=ba// ‘上げれば’, [joga{i}jo:ba] //jo-ka{j-u}=joo=ba// ‘良ければ’
- l. 連用形式 //ADN=de{e}=te// (ADN: 連体形式) で逆接条件を表す: e.g. [aŋerane:te] //age-lta=dee=te// ‘上げてても’, [nagane:te] //na-ka=dee=te// ‘無くても’

(7) 長浜方言

- a. 母音の直後の *r* に無音が (*ra* には [wa, ja] も) 対応: e.g. [nou] ‘乗る’, [kue] ‘くれ (give me)’, [ko:ɸu] ‘殺す’, [tsu{w}a] ‘面’, [towan] ‘取らない’, [wakajan] ‘分からない’
- b. 共鳴音の直後の *d*, *z*, *zj* に [r, d] が対応: e.g. [ori:i] ‘お爺’, [mjikaɸuk:i] ‘三日月’, [ɕinr/ɸa] ‘死んだ’, [m'irao] ‘水棹’
- c. *s* に [ɸ, ç, h] が対応: e.g. [ka:ɸu] ‘カラス’, [ɕian] ‘知らない’, [sahan] ‘刺さない’
- d. [表 3] のように, *ire* 以外で終わる *re* 語幹に E 語幹が対応: e.g. [kamaeri:i, kamaite] //kam-aE-ziN, kam-aE-te// ‘囁まれず, 一て’
- e. [表 3] のように, *r* 語幹が *w* 語幹に半ば合流。

(5b-d) と (6b) は音韻規則ないし語形成規則の単純化を示唆している。(5e), (6e, i-l), (7c) は近隣方言に類例がないので, 革新と言えるだろう (なお, (5e) のような三段型は, 大分県南部から宮崎県にかけて広く分布している)。

4 おわりに

甕島方言の音韻的・形態的特徴は, 九州方言の中で見ても, 特筆すべきものである。九州方言の系統論を左右する革新的変種が 120km² 弱の離島内に点在しているという点は, 注目に値する。

参考文献: ●尾形 佳助 (1987a) 「上甕島瀬上方言の形態音韻論」, 九州大学大学院人文科学府・昭和 62 年度修士論文, 未公開; ●尾形 佳助 (1987b) 「上甕島瀬上方言の子音体系」, 『九州大学言語学研究室報告』8, 九州大学文学部; ●尾形 佳助 (1988a) 「上甕島瀬上方言の人称代名詞」, 『九州大学言語学研究室報告』9, 九州大学文学部; ●尾形 佳助 (1988b) 「上甕島瀬上方言の音韻の記述」, 『日本方言研究会 第 46 回研究発表会 発表原稿集』, pp. 46-54, 日本方言研究会; ●上村 孝二 (1941) 「甕島方言のアクセント」, 『音声学協会会報』65, 66, 音声学協会; ●上村 孝二 (1965) 「上甕島瀬上方言の研究」, 『鹿児島大学法文学部紀要文学科論集』1, pp. 21-49, 鹿児島大学法文学部; ●上村 孝二 (1970) 「甕島方言概説」, 荒木 博之 (編) (1970) 『甕島の昔話』, pp. 6-25, 三弥井書店; ●木部 暢子 (2001) 「鹿児島方言に見られる音変化について」, 『音声研究』5-3, pp. 42-48, 日本音声学; ●黒木 邦彦 (2012) 「上甕島里方言の形態音韻論」, 筑紫日本語研究会発表資料 (<http://hotarugaikegengokenkyuuzyo.web.fc2.com/page4-1.html>); ●黒木 邦彦 (2013) 「上甕島諸方言の (形態) 音韻類型論」, 『日本語学会 2013 年度春季大会予稿集』, pp. 109-16

謝辞: 長時間に亘る調査にご協力下さった相談役の皆さま, そして, 九州方言の類型化の要点をご教示下さった五十嵐陽介氏 (広島大学准教授) に記して感謝申し上げる。無論, 本発表の不備等は全て発表者に帰するものである。

なお, 本発表は次の研究助成も受けている:

- 薩摩川内市甕島振興事業・こしきアイランドキャンパス「甕島方言の記録と伝承」(2010 年度); ●宮地裕名誉教授記念基金・ポスドク研究支援「鹿児島県北西部方言における述部の語形成とアクセント形成」(2010 年度)